



Butlletí del Consell General

Núm. 51/2008

Casa de la Vall, 18 de setembre del 2008

SUMARI

2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

2.1 Projectes de llei

Admissió a tràmit i publicació del **Projecte de llei de crèdit extraordinari per finançar la reducció tarifària dels usuaris del Túnel d'Envalira que resideixen o treballen al Pas de la Casa**, i obertura del termini de presentació d'esmenes. pàg. 2

Pròrroga al termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei de modificació de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, del 29 de desembre del 2000**. pàg. 2

Admissió a tràmit i publicació de l'esmena a la totalitat presentada pel M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany, president del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, al **Projecte de llei de crèdit extraordinari per finançar les despeses derivades de l'execució dels projectes núm. 0009/2005 i 0010/2005 relatius a les obres dels trams 3r i 4t de la desviació de Sant Julià de Lòria**. pàg. 3

Tramesa del **Projecte de llei de recerca i innovació**, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports. pàg. 3

4- IMPULS I CONTROL DE L'ACCIÓ POLÍTICA DEL GOVERN

4.4.2 Respostes escrites

Publicació de la resposta del Govern a la pregunta formulada pel M. I. Sr. Esteve López i Montanya, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, relativa a **una transferència de crèdit pressupostari al Departament de Protocol**. pàg. 3

5- ALTRA INFORMACIÓ

5.4 Rectificacions per error tècnic

Rectificació d'una errata en l'**Informe del Tribunal de Comptes en relació amb les despeses electorals relatives a les eleccions comunals celebrades el 2 de desembre del 2007**. pàg. 5

2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

2.1 Projectes de llei

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 18 de setembre del 2008, ha examinat el document que li ha tramès el M. I. Sr. Cap de Govern en data 1 de setembre, sota el títol **Projecte de llei de crèdit extraordinari per finançar la reducció tarifària dels usuaris del Túnel d'Envalira que resideixen o treballen al Pas de la Casa** i, exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General en els articles que es citaran, ha acordat:

1. D'acord amb l'article 18.1.d), admetre a tràmit aquest escrit, sota la qualificació de Projecte de llei i procedir a la seva tramitació com a tal.
2. D'acord amb l'article 92.2, ordenar la seva publicació i obrir un període de quinze dies per a la presentació d'esmenes. Aquest termini finalitza el dia 9 d'octubre del 2008, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 18 de setembre del 2008

Joan Gabriel i Estany
Síndic General

Projecte de llei de crèdit extraordinari per finançar la reducció tarifària dels usuaris del Túnel d'Envalira que resideixen o treballen al Pas de la Casa

Vist l'acord del Consell General del 22 de novembre del 2007, segons el qual "S'encomana al Govern que iniciï les negociacions escaients amb la societat concessionària del túnel d'Envalira amb la finalitat d'aconseguir, en el termini més breu possible, per als habitants del Pas de la Casa, així com per a les persones que hi tenen el seu lloc de treball permanent, ja sigui la gratuïtat o, si més no, uns abonaments que vinguin a reduir de manera important el sobrecost suportat pel fet de l'aïllament del Pas de la Casa en determinades èpoques de l'any.";

Atès el mandat rebut del Consell General i de resultes de les dades i els càlculs realitzats, s'ha optat com a subvenció experimental per a quinze (15) mesos reduir al cinquanta per cent (50%) la tarifa vigent per a tots els residents o treballadors del Pas de la Casa que utilitzin aquesta infraestructura, fet

que representa per a l'Administració general haver de fer front a una subvenció d'un import total de 596.027,33 euros a abonar a l'empresa concessionària Túnel d'Envalira SA per a aquest període;

Vist que la Llei del pressupost per a l'exercici del 2008 no disposa de dotació pressupostària per a aquest concepte a la partida pressupostària 310-Departament d'Urbanisme i Ordenament Territorial -310-Obres Públiques-47290-Transferències corrents a altres empreses privades-PROJ 0001-Obres Públiques;

El Govern, amb l'informe de la Intervenció General, ha acordat presentar el següent:

Projecte de llei

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari, per un import de 596.027,33 euros, destinat a fer front durant quinze (15) mesos al cost de la subvenció a l'empresa concessionària del Túnel d'Envalira per reduir al cinquanta per cent (50%) la tarifa de peatge per als usuaris d'aquesta infraestructura que resideixen o treballen al Pas de la Casa, per a la partida pressupostària 310-Departament d'Urbanisme i Ordenament Territorial-310-Obres Públiques-47290-Transferències corrents a altres empreses privades-PROJ 0001-Obres Públiques.

Article 2

Aquest crèdit extraordinari de 596.027,33 euros es finançarà mitjançant endeutament.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia que es publica al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

Andorra la Vella, 27 d'agost del 2008

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 18 de setembre del 2008, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda del M. I. Sr. Jordi Jordana Rossell, president del Grup Parlamentari Liberal, prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei de modificació de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, del 29 de desembre**

del 2000. El nou termini finalitza el dia 29 de setembre del 2008, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 18 de setembre del 2008

Joan Gabriel i Estany
Síndic General

Edicte

La Sindicatura, en la seva reunió del dia 18 de setembre del 2008, ha acordat:

Admetre a tràmit i publicar l'esmena a la totalitat presentada pel M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany, president del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, al **Projecte de llei de crèdit extraordinari per finançar les despeses derivades de l'execució dels projectes núm. 0009/2005 i 0010/2005 relatius a les obres dels trams 3r i 4t de la desviació de Sant Julià de Lòria.**

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 18 de setembre del 2008

Joan Gabriel i Estany
Síndic General

A la Sindicatura

Jaume Bartumeu Cassany, conseller general, president del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, d'acord amb el que disposen els articles 92 i 93 del Reglament del Consell General, comparec per davant la Sindicatura i,

Dic

Que per la present, dins el termini establert en l'Edicte del 23 de juny de 2008, publicat al Butlletí del Consell General núm. 40/2008, passo a formular al Projecte de llei de crèdit extraordinari per finançar les despeses derivades de l'execució dels projectes núm. 0009/2005 i 0010/2005 relatius a les obres dels trams 3r i 4t de la desviació de Sant Julià de Lòria, la següent:

Esmena a la totalitat amb retorn del Projecte de llei al Govern

En els termes precedents queda formulada l'esmena a la totalitat al Projecte de llei de crèdit extraordinari per finançar les despeses derivades de l'execució dels projectes núm. 0009/2005 i 0010/2005 relatius a les obres dels trams 3r i 4t de la desviació de Sant Julià de Lòria.

Casa de la Vall, 16 de setembre de 2008

Jaume Bartumeu Cassany
President

Edicte

El síndic general, vist l'acord de la Junta de Presidents de Grup Parlamentari del dia 3 de juny del 2008, determinant la comissió competent per a conèixer del **Projecte de llei de recerca i innovació,**

Disposa

D'acord amb el que preveu l'article 45 del Reglament del Consell General, trametre l'esmentat Projecte de llei, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 18 de setembre del 2008

Joan Gabriel i Estany
Síndic General

4- IMPULS I CONTROL DE L'ACCIÓ POLÍTICA DEL GOVERN

4.4.2 Respostes escrites

Edicte

La subsíndica general, d'acord amb les previsions de l'article 90 del Reglament del Consell General,

Disposa

Publicar la resposta del Govern a la pregunta formulada pel M. I. Sr. Esteve López i Montanya, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, relativa a **una transferència de crèdit pressupostari al Departament de Protocol,** publicada en el Butlletí del Consell General núm. 35/2008, de data 5 de juny.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 17 de setembre del 2008

Bernadeta Gaspà Bringeret
Subsíndica General

Resposta a la pregunta al Govern en relació amb la transferència realitzada el proppassat mes de febrer en concepte de "Retribucions bàsiques, altres remuneracions alts càrrecs. Polítics i ambaixadors" del Departament de Protocol per un import de 63.772,31 euros, formulada pel M. I. Sr. Esteve López Montanya, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata i publicada al Butlletí del Consell General núm. 35/2008

1. Per quins motius el Govern va autoritzar, el proppassat mes de febrer, transferir al subconcepte

10000 “Retribucions bàsiques, altres remuneracions alts càrrecs. Polítics i ambaixadors” del Departament del Cap de Protocol, la quantitat de 63.772,31 euros?

La Sra. Roser Suñé Pascuet estava pressupostada per al Pressupost de l'exercici 2008 amb un estatus de funcionari al subconcepte 11000 “Sou base personal funcionari i agents de l'Administració de caràcter indefinit”.

El Decret del 05/09/2007 estableix:

- el cessament del Sr. Antoni Zamora Puigcercós com a cap de Protocol
- el nomenament de la Sra. Roser Suñé Pascuet com a cap de Protocol

El Departament de Pressupost i Patrimoni va realitzar la transferència peça núm. 38067 el 25 de febrer del 2008 per poder regularitzar la situació de la Sra. Roser Suñé com a cap de Protocol, ja que amb el nomenament anteriorment susdit la Sra. Suñé es va enregistrar a la base de dades de la SEFP amb estatus 9 “Polític” en comptes de l'estatus 1 “Funcionari” per al qual havia estat pressupostada en l'Avantprojecte de pressupost per a l'exercici 2008 (juliol 2007).

El programa informàtic imputa l'execució de la despesa (pagament nòmina) de manera automàtica en relació amb l'estatus de la persona contractada, amb el nomenament, les anotacions pressupostàries es van imputar al subconcepte pressupostari 10000 “Retribucions bàsiques, altres remuneracions alts càrrecs. Polítics i ambaixadors”, en comptes del subconcepte 11000 “Sou base personal funcionari i agents de l'Administració de caràcter indefinit” que es correspon a l'estatus 1 “Funcionari”.

Andorra la Vella, 11 de setembre del 2008

Miquel Llongueras Lluelles
Director de Pressupost i Patrimoni

5- ALTRA INFORMACIÓ

5.4 Rectificacions per error tècnic

Correcció d'errata

Atès que el Tribunal de Comptes ens ha comunicat l'existència d'una errada en l'**Informe del Tribunal de Comptes en relació amb les despeses electorals relatives a les eleccions comunals celebrades el 2 de desembre del 2007**, que va trametre el dia 3 de setembre del 2008 i que ha estat publicat al *Butlletí del Consell General* núm. 50/2008, de data 12 de setembre, es procedeix a la publicació de l'annex núm. 1:

ANNEX núm.1.

COMPTES	BALANÇ xx/xx/xxxx(*)		COMPTE DEL RESULTAT	
	Actiu	Passiu	Despeses	Ingressos
C) Actiu circulant				
II. Deutors				
IV. Tresoreria				
A) Fons propis				
IV. Resultat de l'exercici				
E) Creditors a curt termini				
II. Deutes amb entitats de crèdit				
1. Préstecs i altres deutes				
III. Creditors				
B) Ingressos				
4. Altres ingressos en gestió ordinària				
f) Altres interessos i ingressos assimilats				
5. Transferències i subvencions				
a) Aportacions partits polítics				
b) Aportacions privades				
A) Despeses				
3. Despeses de gestió ordinària				
a) Despeses de personal				
a1) Sous i salaris				
a2) Càrregues socials				
e) Altres despeses de gestió				
e1) Serveis exteriors				
- Lloguer				
- Propaganda i publicitat				
- Mitjans de transport				
- Telecomunicacions i correspondència				
- Altres:				
. Petit material				
. Relacions públiques i actes				
. Premsa				
. Varis				
f) Despeses financeres				
f1) Per deutes				
f3) Altres despeses financeres				
Estalvi/Desestalvi				
TOTAL				

(*): Balanç als cinquanta dies de la data de les eleccions.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 18 de setembre del 2008

Joan Gabriel i Estany

Síndic General

Butlletí del Consell General

Dipòsit legal: And. 262/94
ISSN 1024-9044

Preu de l'exemplar: 0,90 €
Subscripcions: Tel. 877877